

I-9. ТИ НЕ МОЯ / TY NE MOJA / YOU'RE NOT MINE

Степан Руданський / Stepan Rudansky

Ти	не	моя,	дівчино	дорогая,	
Ty	ne	moja,	divchyno	dorohaja,	
You	[are]	not	mine,	girl	dear,

I	не	мені	краса	твоя!
I	ne	meni	krasa	tvoja!
And	not	for me	beauty	your!

Віщує	думонька	смутная,
Vishchuje	dumon'ka	smutnaja,
Foretells	a thought	sad,

Що	ти,	дівчино,	не	моя!
Shcho	ty,	divchyno,	ne	moja!
That	you,	O girl,	[are] not	mine!

Ти	не	моя!	За	личко	гарне
Ty	ne	moja!	Za	lychko	harne
You	[are]	not	For	a face	pretty

Справляє	хтось	колодія...
Spravljaє	khtos'	kolodija...
[Risks]	someone	mockery...

Мої ж	літа	проходять	марне,
Moji zh	lita	prokhodjat'	marne,
My	years	pass	in vain,

Бо	ти,	дівчино,	не	моя!
Bo	ty,	divchyno,	ne	moja!
For	you,	O girl,	[are] not	mine!

Ти	не	моя!	I	брови	чорні
Ty	ne	moja!	I	brovy	chorni
You	[are]	not	And	brows	black

Милує	інший,	а	не	я,
Myluje	inshyj,	а	ne	ja,
Admires	another,	but	not	I,

I	інший	хтось	тебе	пригорне,
I	inshyj	khtos'	tebe	pryhorne,
And	another	someone	you	will enfold,

A	ти,	дівчино,	не	моя.
A	ty,	divchyno,	ne	moja.
But	you,	O girl,	[are] not	mine.

Ти	не	моя!	Та	що ж	я	маю?
Ty	ne	moja!	Ta	shcho zh	ja	maju ?
You	[are]	not mine!	And	what	[do]	I have ?

Чим	похвалюся	тобі	i	я?
Chym	pokhvaljusja	tobi	i	ja?
Of what	will boast	to you	and	I?

Хіба	лиш	тим,	що	тя	кохаю...
Khiba	lysh	tym,	shcho	tja	kokhaju...
Perhaps	only	this,	that	you	[I] love...

A	ти,	дівчино,	не	моя!
A	ty,	divchyno,	ne	moja!
But	you,	O girl,	[are] not	mine!